31994D0164

ODLUKA KOMISIJE

od 18. veljače 1994.

o izmjeni Direktive Vijeća 91/68/EEZ u pogledu sastavljanja zdravstvenih certifikata

(94/164/EZ)

KOMISIJA EUROPSKIH ZAJEDNICA,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Direktivu Vijeća od 28. siječnja 1991. o uvjetima zdravlja životinja kojima se uređuje trgovina životinjama iz porodica ovaca i koza unutar Zajednice [1], a posebno njezin drugi stavak članka 14.,

budući da sadržaj certifikata predviđen u Prilogu E Direktivi 91/68/EEZ treba specificirati i treba uključivati jamstva vezana za neke bolesti;

budući da, radi izbjegavanja bilo kakvih nejasnoća, odredbe Priloga E navedenoj Direktivi, treba preformulirati;

budući da su mjere predviđene ovom Odlukom u skladu s mišljenjem Stalnog veterinarskog odbora,

DONIJELA JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

Prilog E Direktivi 91/68/EEZ mijenja se Prilogom ovoj Odluci.

Članak 2.

Ova se Odluka primjenjuje šezdesetog dana od dana objave.

Članak 3.

Ova je Odluka upućena državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 18. veljače 1994.

Za Komisiju
René STEICHEN
Član Komisije

[1] SL L 46, 19.2.1991., str. 19.

PRILOG

„PRILOG E

OBRAZAC I

ZDRAVSTVENI CERTIFIKAT [1]

za trgovinu životinjama iz porodice ovaca i koza namijenjenih klanju između država članica Europskih zajednica

Br.: .....

Država članica pošiljatelja: .....

Nadležno ministarstvo: .....

Nadležni odjel: .....

I. **Broj životinja:** .....

II. **Identifikacija životinja**

Broj životinja	Mužjak/ženka ovce/koze	Pasmina	Dob	Službena pojedinačna oznaka (navesti broj i mjesto)

III. **Podrijetlo životinja**

Životinje su ili:

(a) rođene i uzgajane od rođenja na području Zajednice [2];

ili

(b) uvezene iz treće zemlje koja se nalazi na listi sastavljenoj u skladu s člankom 3. Direktive 72/462/EEZ i udovoljavaju ili [2]:

— uvjetima zdravlja životinja predviđenim u skladu s člankom 8. Direktive 72/462/EEZ [2],

— uvjetima propisanim člankom 8. stavkom A, točkom 2. Direktive 91/496/EEZ i ostale su barem 30 dana u državi članici pošiljatelju [2].

IV. **Odredište životinja**

Životinje se šalju:

iz: .....
(Mjesto)

u: .....
(Država članica i mjesto odredišta)

prijevozno sredstvo: vagon željeznice, kamion, avion, brod [2]: ..... [3]

Ime i adresa pošiljatelja: .....

.....

Ime i adresa primatelja: .....

.....

[1] Zdravstveni certifikati mogu se izdati samo za životinje koje će se prevoziti u istom željezničkom vagonu, kamionu, avionu ili brodu, koje potječu s istog gospodarstva i koje se šalju istom primatelju.
[2] Prekrižiti nepotrebno.
[3] Za željezničke vagone i kamione naznačiti registracijski broj, za avione broj leta te za brod ime broda.

V. **Podaci o zdravlju**

Ja, niže potpisani, potvrđujem da gore opisane životinje udovoljavaju sljedećim zahtjevima:

A. da su životinje pregledane danas (u roku od 48 sati prije utovara) i da ne pokazuju kliničke znakove bolesti;

B. da ne spadaju u životinje koje treba uništiti prema planu iskorjenjivanja zarazne ili prenosive bolesti;

C. da životinje ne dolaze iz gospodarstva koje je pod zabranom zbog zdravstvenog stanja životinja, niti su bile u kontaktu sa životinjama s takvog gospodarstva, što podrazumijeva:

1. takva zabrana je povezana s izbijanjem jedne od sljedećih bolesti na koje su životinje prijemljive:

— bruceloza,
— bjesnoća,
— bedrenica;

2. nakon uništenja zadnje zaražene životinje ili koja bi mogla biti zaražena, trajanje zabrane mora biti najmanje:

— 42 dana u slučaju bruceloze,
— 30 dana u slučaju bjesnoće,
— 15 dana u slučaju bedrenice;

i ne dolaze s gospodarstva ili nisu bile u kontaktu s životinjama s gospodarstva na zaraženom području s kojega životinje ne smiju izaći prema zakonodavstvu Zajednice;

D. da nisu predmet mjera zdravlja životinja prema zakonodavstvu Zajednice u pogledu bolesti slinavke i šapa, niti su cijepljene protiv slinavke i šapa;

E. životinje dolaze iz:

— gospodarstva ([1]): ..... ([2]),

— odobrenog sajma ([1]): ..... ([2]);

F. prevezene su direktno, bez prolaza/prolazeći kroz ([1]); sabirni centar ([1])/mjesto utovara ([1])/mjesto utovara ([1])/objekt trgovca ([1]):

— s gospodarstva ([1])/s gospodarstva na sajam i sa sajma ([1]).

— na stvarno mjesto utovara, koristeći prijevozna sredstva, koja su prethodno očišćena i dezinficirana koristeći službeno odobreno sredstvo za dezinfekciju i na način koji učinkovito štiti zdravstveni status životinja.

VI. Ovaj certifikat vrijedi 10 dana od datuma inspekcije.

Sastavljeno u ....., dana .....
(Datum inspekcije)

Pečat

.....
(Potpis službenog veterinara)

.....
(Ime i titula, velikim štampanim slovima)

([1]) Prekrižiti nepotrebno.
([2]) Kad je potrebno, naznačiti ime.

OBRAZAC II

ZDRAVSTVENI CERTIFIKAT [1]

za trgovinu životinja iz porodice ovaca i koza za tov između država članica Europskih zajednica

Br.: .....

Država članica pošiljatelja: .....

Nadležno ministarstvo: .....

Nadležni odjel: .....

I. **Broj životinja:** .....

II. **Identifikacija životinja**

Broj životinja	Mužjak/ženka ovce/koze	Pasmina	Dob	Službena pojedinačna oznaka (navesti broj i mjesto)

III. **Podrijetlo životinja**

Životinje su ili:

(a) rođene i uzgajane od rođenja na području Zajednice; [2] ili

(b) uvezene iz treće zemlje koja se nalazi na listi sastavljenoj u skladu s člankom 3. Direktive 72/462/EEZ i udovoljavaju; ili [2]:

— uvjetima zdravlja životinja predviđenim u skladu s člankom 8. Direktive 72/462/EEZ [2], ili

— uvjetima propisanim člankom 8. stavkom A, točkom 2. Direktive 91/496/EEZ i ostale su barem 30 dana u državi članici pošiljateljici [2].

IV. **Odredište životinja**

Životinje se šalju:

iz: .....
(Mjesto)

u: .....
(Država članica i mjesto odredišta)

prijevozno sredstvo: vagon željeznice, kamion, avion, brod [2]: ..... [3]

Ime i adresa pošiljatelja: .....

.....

Ime i adresa primatelja: .....

.....

[1] Zdravstveni certifikati mogu se izdati samo za životinje koje će se prevoziti u istom željezničkom vagonu, kamionu, avionu ili brodu, koje potječu s istog gospodarstva i koje se šalju istom primatelju.

[2] Prekrižiti nepotrebno.

[3] Za željezničke vagone i kamione naznačiti registracijski broj, za avione broj leta te za brod ime broda.

V. **Podaci o zdravlju**

Ja, niže potpisani, potvrđujem da gore opisane životinje udovoljavaju sljedećim zahtjevima:

A. da su životinje pregledane danas (u roku od 48 sati prije utovara) i da ne pokazuju kliničke znakove bolesti;

B. da ne spadaju u životinje koje treba uništiti prema planu iskorjenjivanja zarazne ili prenosive bolesti;

C. da životinje ne dolaze iz gospodarstva koje je pod zabranom zbog zdravstvenog stanja životinja, niti su bile u kontaktu sa životinjama s takvog gospodarstva, što podrazumijeva:

1. takva zabrana je povezana s izbijanjem jedne od sljedećih bolesti na koje su životinje prijemljive:

— bruceloza,

— bjesnoća,

— bedrenica;

2. nakon uništenja zadnje zaražene životinje ili koja bi mogla biti zaražena, trajanje zabrane mora biti najmanje:

— 42 dana u slučaju bruceloze,

— 30 dana u slučaju bjesnoće,

— 15 dana u slučaju bedrenice;

i ne dolaze s gospodarstva ili nisu bile u kontaktu s životinjama s gospodarstva na zaraženom području s kojega životinje ne smiju izaći prema zakonodavstvu Zajednice;

D. da nisu predmet mjera zdravlja životinja prema zakonodavstvu Zajednice u pogledu bolesti slinavke i šapa, niti su cijepljene protiv slinavke i šapa;

E. 1. ili, udovoljavaju uvjetima da ih se primi na gospodarstvo ovaca i koza koje je službeno slobodno od bruceloze, *(B. melitensis)* [1], što znači:

(a) da dolaze s gospodarstva službeno slobodnog od bruceloze *(B. melitensis)* [1]; ili

(b) da dolaze s gospodarstva slobodnog od bruceloze *(B. melitensis)* i:

— imaju individualnu identifikacijsku oznaku,

— nisu nikada bile cijepljene protiv bruceloze ili ako su bile cijepljene, cijepljene su prije dvije godine. Međutim ženke starije od dvije godine koje su bile cijepljene u dobi ranijoj od sedam mjeseci mogu biti dovedene na gospodarstvo, i

— bile su izolirane pod službenim nadzorom na gospodarstvu podrijetla i za vrijeme takve izolacije su bile podvrgnute s negativnim rezultatima dvama testovima za brucelozu u skladu s Prilogom C Direktivi 91/68/EEZ, s razmakom između dvaju testova od barem šest tjedana [1];

2. ili udovoljavaju uvjetima da ih se primi na gospodarstvo ovaca i koza slobodno od bruceloze, *(B. melitensis)* [1], što znači:

(a) da dolaze s gospodarstva službeno slobodnog od bruceloze *(B. melitensis)* [1]; ili

(b) da dolaze s gospodarstva slobodnog od bruceloze *(B. melitensis)*;

ili

(c) potječu, do datuma predviđenog za kvalifikaciju gospodarstava u okviru odobrenih planova za iskorjenjivanje u skladu s Odlukom 90/242/EEZ, s gospodarstva drugačijeg od onih navedenih pod točkama (a) i (b) i udovoljavaju sljedećim uvjetima:

i. imaju individualnu identifikacijsku oznaku;

i

ii. potječu s gospodarstva na kojem niti jedna od životinja prijemljiva na brucelozu *(B. melitensis)* nije pokazala nikakvih kliničkih ni drugih znakova bolesti barem zadnjih 12 mjeseci;

i

[1] Prekrižiti nepotrebno.

iii. ili: — nisu bile cijepljene protiv bruceloze (B. melitensis) zadnje dvije godine, i

— bile su izolirane pod veterinarskim nadzorom na gospodarstvu podrijetla i, za vrijeme takve izolacije, bile su podvrgnute s negativnim rezultatima, na dva testa za brucelozu u skladu s Prilogom C Direktivi 91/68/EEZ, s razmakom od barem šest tjedana između dva testa,

ili

— bile su cijepljene cjepivom Rev 1 u dobi ranijoj od sedam mjeseci, ali ne kasnije od 15 dana prije njihovog uvođenja na odredišno gospodarstvo ([1]);

F. dolaze iz:

— gospodarstva ([1]): ..... ([2])

— odobrenog sajma ([1]): ..... ([2])

— treće zemlje ([1]): ..... ([2]);

G. prevezene su direktno, bez prolaza/prolazeći kroz ([1]) sabirni centar ([1])/mjesto utovara ([1])/objekt trgovca ([1]):

— s gospodarstva ([1])/s gospodarstva na sajam i sa sajma ([1]),

— na stvarno mjesto utovara, koristeći prijevozna sredstva, koja su prethodno očišćena i dezinficirana koristeći službeno odobreno sredstvo za dezinfekciju i na način koji učinkovito štiti zdravstveni status životinja.

VI. Ovaj certifikat vrijedi 10 dana od datuma inspekcije.

Sastavljeno u ....., dana .....
(Datum inspekcije)

Pečat

.....
(Potpis službenog veterinara)

.....
(Ime i titula, velikim štampanim slovima)

([1]) Prekrižiti nepotrebno.
([2]) Gdje je potrebno, naznačiti ime.

OBRAZAC III

ZDRAVSTVENI CERTIFIKAT [1]

za trgovinu životinjama iz porodice ovaca i koza za uzgoj između država članica Europskih zajednica

Br.: .....

Država članica pošiljatelja: .....

Nadležno ministarstvo: .....

Nadležni odjel: .....

I. **Broj životinja:** .....

II. **Identifikacija životinja**

Broj životinja	Mužjak/ženka ovce/koze	Pasmina	Dob	Službena pojedinačna oznaka (navesti broj i mjesto)

III. **Podrijetlo životinja**

Životinje su ili:

(a) rođene i uzgajane od rođenja na području Zajednice; [2]

ili

(b) uvezene iz treće zemlje koja se nalazi na listi sastavljenoj u skladu s člankom 3. Direktive 72/462/EEZ i udovoljavaju; ili [2]:

— uvjetima zdravlja životinja predviđenim u skladu s člankom 8. Direktive 72/462/EEZ [2], ili

— uvjetima propisanim člankom 8. stavkom A, točkom 2. Direktive 91/496/EEZ i ostale su barem 30 dana u državi članici pošiljatelju [2].

IV. **Odredište životinja**

Životinje se šalju:

iz: .....

(Mjesto)

u: .....

(Država članica i mjesto odredišta)

prijevozno sredstvo: vagon željeznice, kamion, avion, brod [2]: ..... [3]

Ime i adresa pošiljatelja: .....

.....

Ime i adresa primatelja: .....

.....

[1] Zdravstveni certifikati mogu se izdati samo za životinje koje će se prevoziti u istom željezničkom vagonu, kamionu, avionu ili brodu, koje potječu s istog gospodarstva i koje se šalju istom primatelju.

[2] Prekrižiti nepotrebno.

[3] Za željezničke vagone i kamione naznačiti registracijski broj, za avione broj leta te za brod ime broda.

V. **Podaci o zdravlju**

Ja, niže potpisani, potvrđujem da gore opisane životinje udovoljavaju sljedećim zahtjevima:

A. da su životinje pregledane danas (u roku od 48 sati prije utovara) i da ne pokazuju kliničke znakove bolesti;

B. da ne spadaju u životinje koje treba uništiti prema planu iskorjenjivanja zarazne ili prenosive bolesti;

C. da životinje ne dolaze iz gospodarstva koje je pod zabranom zbog zdravstvenog stanja životinja, niti su bile u kontaktu sa životinjama s takvog gospodarstva, što podrazumijeva:

1. takva zabrana je povezana s izbijanjem jedne od sljedećih bolesti na koje su životinje prijemljive:

— bruceloza,

— bjesnoća,

— bedrenica;

2. nakon uništenja zadnje zaražene životinje ili koja bi mogla biti zaražena, trajanje zabrane mora biti najmanje:

— 42 dana u slučaju bruceloze,

— 30 dana u slučaju bjesnoće,

— 15 dana u slučaju bedrenice;

i ne dolaze s gospodarstva ili nisu bile u kontaktu s životinjama s gospodarstva na zaraženom području s kojega životinje ne smiju izaći prema zakonodavstvu Zajednice;

D. da nisu predmet mjera zdravlja životinja prema zakonodavstvu Zajednice u pogledu bolesti slinavke i šapa, niti su cijepljene protiv slinavke i šapa;

E. u pogledu grebeža, dolaze s gospodarstva koje udovoljava sljedećim zahtjevima:

— gospodarstvo je pod službenim nadzorom,

— životinje moraju biti označene,

— niti jedan slučaj grebeža nije potvrđen u zadnje dvije godine,

— na gospodarstvu treba provesti nasumičan pregled starih ženki ovaca koje će se odvojiti, osim ako se radi o gospodarstvu koje se nalazi na području ili državi članici koja ispunjava uvjete koji će se usvojiti u skladu s člankom 8. Direktive 91/68/EEZ,

— ženke se ne mogu uvesti na gospodarstvo ako ne dolaze s gospodarstva koje ispunjava iste zahtjeve.

Moraju ostati neprekidno na gospodarstvu ili gospodarstvima koja ispunjavaju ove zahtjeve od njihovog rođenja ili tijekom zadnje dvije godine;

F. 1. ili ispunjavaju uvjete za prihvat na gospodarstvo ovaca i koza službeno slobodno od bruceloze *(B. melitensis)* [1], što znači:

(a) da dolaze s gospodarstva službeno slobodnog od bruceloze *(B.melitensis)* [1];

ili

(b) da dolaze s gospodarstva slobodnog od bruceloze *(B.melitensis)* [1] i:

— da imaju individualnu identifikacijsku oznaku,

— da nisu nikada bile cijepljene protiv bruceloze ili ako su bile cijepljene, cijepljene su pred dvije godine. Međutim ženke starije od dvije godine koje su bile cijepljene u dobi ranijoj od sedam mjeseci mogu biti dovedene na gospodarstvo,

i

[1] Prekrižiti nepotrebno.

— bile su izolirane pod službenim nadzorom na gospodarstvu podrijetla i za vrijeme takve izolacije su bile podvrgnute, s negativnim rezultatima, dvama testovima za brucelozu u skladu s Prilogom C Direktivi 91/68/EEZ, s razmakom između dvaju testova od barem šest tjedana [1];

2. ili udovoljavaju uvjetima da ih se primi na gospodarstvo ovaca i koza slobodno od bruceloze *(B. melitensis)* [1], što znači:

(a) da dolaze s gospodarstva službeno slobodnog od bruceloze *(B. melitensis)* [1];

ili

(b) da dolaze s gospodarstva slobodnog od bruceloze *(B. melitensis)*;

ili

(c) potječu, do datuma predviđenog za kvalifikaciju gospodarstava u okviru odobrenih planova za iskorjenjivanje u skladu s Odlukom 90/242/EEZ, s gospodarstva drugačijeg od onih navedenih pod točkama (a) i (b) i udovoljavaju sljedećim uvjetima:

i. imaju individualnu identifikacijsku oznaku;

i

ii. potječu s gospodarstva na kojem niti jedna od životinja podložna brucelozi (B. melitensis) nije pokazala nikakvih kliničkih ni drugih znakova bolesti barem zadnjih 12 mjeseci;

i

iii. ili: — nisu bile cijepljene protiv bruceloze (B. melitensis) zadnje dvije godine,

i

— bile su izolirane pod veterinarskim nadzorom na gospodarstvu podrijetla i, za vrijeme takve izolacije, bile su podvrgnute, s negativnim rezultatima, dvama testovima za brucelozu u skladu s Prilogom C Direktivi 91/68/EEZ, s razmakom od barem šest tjedana između dva testa,

ili

— bile su cijepljene cjepivom Rev 1 u dobi ranijoj od sedam mjeseci ali ne kasnije od 15 dana prije njihovog uvođenja na odredišno gospodarstvo [1];

G. u pogledu zaraznog epididimitisa ovnova (B. ovis), nekastrirani uzgojni ovnovi moraju:

— dolaziti s gospodarstva na kojem nije zabilježen niti jedan slučaj zaraznog epididimitisa ovnova u proteklih 12 mjeseci,

— ostati neprekidno na tom gospodarstvu 60 dana prije isporuke,

— biti podvrgnuti, u roku od 30 dana prije isporuke, s negativnim rezultatom, testu vezanja komplemenata kako bi se otkrio zarazni epididimitis ovnova (B. ovis);

H. Uz znanje dolje potpisanog i prema pismenoj izjavi vlasnika, ne dolaze iz gospodarstva ili nisu bili u kontaktu s životinjama s gospodarstva na kojem su klinički otkrivene sljedeće bolesti:

— u roku od zadnjih šest mjeseci, zarazna agalakcija ovaca *(Mycoplasma agalactiae)* i zarazna agalakcija koza *(Mycoplasma agalactiae, M. capricolum, M. mycoides subsp. mycoides Large Colony)*,

— u okviru zadnjih 12 mjeseci, paratuberkuloza ili kazeozni limfadenitis,

— u roku od zadnje tri godine, plućna adenomatoza, maedi/visna ili kozji artritis/encefalitis. Međutim, ovo vremensko ograničenje smanjuje se na 12 mjeseci ako su životinje pogođene bolesti maedi-visna ili kozjim artritisom/encefalitisom ubijene, a preostale životinje su reagirale negativno na dva testa.

[1] Prekrižiti nepotrebno

I. dolaze iz:

— gospodarstva ([1]): ..... ([2])

— odobrenog sajma ([1]): ..... ([2])

— treće zemlje ([1]): ..... ([2]);

J. prevezene su direktno, bez prolaza/prolazeći kroz ([1]) sabirni centar ([1])/mjesto utovara ([1])/objekt trgovca ([1])/odobrene granične inspekcijske postaje ([1]):

— s gospodarstva ([1])/s gospodarstva na sajam i sa sajma1 ([1]).

— na stvarno mjesto utovara, koristeći prijevozna sredstva, koja su prethodno očišćena i dezinficirana koristeći službeno odobreno sredstvo za dezinfekciju i na način koji učinkovito štiti zdravstveni status životinja.

VI. Ovaj certifikat vrijedi 10 dana od datuma inspekcije.

Sastavljeno u ....., dana .....
(Datum inspekcije)

Pečat

.....
(Potpis službenog veterinara)

.....
(Ime i titula, velikim štampanim slovima)

([1]) Prekrižiti nepotrebno.
([2]) Gdje je potrebno, naznačiti ime."